

Jos

Chapter 3

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1
וַיִּשְׁכְּמוּ וַיְהִי שָׁעַ בִּבְקָר וַיֵּסְעוּ מִהַשְּׁטִים וַיָּבֹאוּ עַד-תַּרְדֵּן הַיַּרְדֵּן הוּא וְכָל-בְּנֵי
और-उठा-सवेरे यहोशू सुबह-को और-चले शिटीम-से और-आए तक यरदन वह और-सब पुत्र
H3605 H1931 H3383 H5704 H0935 H7851 H5265 H1242 H3091 H7925
וַיִּשְׂאֵל יִשְׂרָאֵל וַיֹּלְנוּ שָׁם טָרֶם יַעֲבְרוּ
इसाएल-के और-रात-बिताई वहाँ पहले पार-करते
H2962 H8033 H3478

दूसरे दिन सवेरे यहोशू और इसाएल के सभी लोग उठे और शितीम को उन्होंने छोड़ दिया। उन्होंने यरदन नदी तक यात्रा की। उन्होंने पार करने के पहले यरदन नदी पर डेरे लगाए।

2
וַיְהִי וַיִּקְרָא מִקְצֵה שְׁלֹשֶׁת יָמִים וַיַּעֲבְרוּ הַשָּׂטָרִים בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה
और-हुआ और-हुआ अंत-में तीनों-के और-पार-किए अधिकारियों-ने बीच-में छावनी-के
H4264 H7130 H7860 H3117 H7969 H1961

तीन दिन बाद प्रमुख लोग डेरों के बीच से होकर निकले।

3
וַיִּצְוֶה וַיֹּאמֶר לָאֵמָר הָעָם אֶת-אֲרֹן בְּרִית-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
और-आज्ञा-दी और-हुए कहते-हुए देखने-में-तुम्हारे को संदूक वाचा-की यहोवा तुम्हारे-परमेश्वर-का
H0430 H3068 H1285 H0727 H0853 H7200 H0559 H0853 H6680
וַיְהִי וַיָּבֹאוּ וַיִּשְׁכְּמוּ וַיֵּסְעוּ וַאֲתָם אֵתוּ נְשָׂאִים הַלְוִיִּם וַיְהִי וַיִּשְׁכְּמוּ
और-याजकों और-याजकों लेवीयों उठाने-वालों-को और-तुम उसे और-तुम चलोगे अपने-स्थान-से और-जाना उसके-पीछे
H1980 H4725 H5265 H0853 H5375 H3881 H3548

प्रमुखों ने लोगों को आदेश दिये। उन्होंने कहा, “तुम लोग याजक और लेवीवंशियों को अपने परमेश्वर यहोवा के साक्षीपत्र का सन्दूक ले जाते हुए देखोगे। उस समय तुम जहाँ हो, उसे छोड़ोगे और उनके पीछे चलोगे।

4
וְאֵךְ רָחֹק יִהְיֶה בֵּינֵיכֶם וּבֵינוּ] וּבֵינֵינוּ] כָּאֵלֶּפִים (וּבֵינֵינוּ) אֵמָה בְּמִדָּה אֶל-תִּקְרְבוּ
केवल दूरी होगी तुम्हारे-बीच और-उसके-बीच दो-हजार हाथ मत निकट-आओ
H7126 H0408 H0505 H0996 H0996 H0996 H1961 H7350 H0389
וַיֵּסְעוּ וַיֵּשְׁבוּ לְמַעַן אֲלֵיוֹ אֶת-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר-תָּדְעוּ אֶת-תַּלְכוֹר אֲשֶׁר-כִּי לֹא עָבְרָתֶם
जानो कि जानो को रास्ता जिसपर जाओगे उसपर क्योंकि नहीं पार-किए-तुमने
H3808 H3212 H1870 H0853 H3045 H4616 H0413
וַיֵּסְעוּ וַיֵּשְׁבוּ לְמַעַן אֲלֵיוֹ אֶת-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר-תָּדְעוּ אֶת-תַּלְכוֹר אֲשֶׁר-כִּי לֹא עָבְרָתֶם
— परसों कल-से रास्ते-में
H8032 H8543 H1870

किन्तु उनके बहुत निकट न रहो। लगभग एक हजार गज दूर उनके पीछे रहो। तुमने पहले इस ओर की यात्रा कभी नहीं की है। इसलिए यदि तुम उनके पीछे चलोगे, तो तुम जानोगे कि तुम्हें कहाँ जाना है।”

5
וַיֹּאמֶר וַיְהִי שָׁעַ יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הָעָם הַתְּקַדְּשׁוּ כִּי-מִחֹר קָלָה יַעֲשֶׂה יְהוָה בְּקֶרֶבְכֶם גְּפִלְאוֹת:
और-कहा और-कहा यहोशू-ने और-से लोग पवित्र-हो क्योंकि कल करेगा यहोवा तुम्हारे-बीच-में अद्भुत-कार्य
H6381 H7130 H3068 H4279 H6942 H0413 H3091 H0559

तब यहोशू ने लोगों से कहा, “अपने को पवित्र करो। कल यहोवा तुम लोगों का उपयोग चमत्कार दिखाने के लिये करेगा।”

6 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר שְׂאוּ אֶת-אֲרוֹן הַבְּרִית וַעֲבְרוּ לְפָנֵי אֲנִי וְהוֹשַׁעְתִּיכֶם יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר שְׂאוּ אֶת-אֲרוֹן הַבְּרִית וַעֲבְרוּ לְפָנֵי אֲנִי וְהוֹשַׁעְתִּיכֶם

और-कहा और-कहा यहोशू-ने से याजकों से यहोशू-ने से

H0559 H3091 H0413 H3548 H0559 H5375 H0853 H0727 H1285 H6440

הָעָם וַיִּשְׂאוּ אֶת-אֲרוֹן הַבְּרִית וַיֵּלְכוּ לְפָנֵי אֲנִי וְהָעָם: —

लोगों-के और-उठाया को सन्दूक वाचा-का और-गए आगे लोगों-के

H5375 H0853 H0727 H1285 H3212 H6440

तब यहोशू ने याजकों से कहा, “साक्षीपत्र के सन्दूक को उठाओ और लोगों से पहले नदी के पार चलो।” इसलिए याजकों ने सन्दूक को उठाया और उसे लोगों के सामने ले गए।

7 וַיֹּאמֶר יְהוֹנָתָן אֶל-יְהוֹשֻׁעַ הִנֵּה הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי שׁוֹרֵף אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל בְּעֵינֵי אֲנִי בְּיָדְךָ יְהוֹשֻׁעַ הִנֵּה הַיּוֹם הַזֶּה אֲנִי שׁוֹרֵף אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל

और-कहा और-कहा यहोवा-ने से यहोशू आज इस शुरू-करूँगा सब इस्राएल-की

H0559 H3068 H0413 H3091 H3117 H2088 H1431 H3605 H3478

אֲשֶׁר יָדְעוֹן כִּי כַּאֲשֶׁר הָיִיתִי עִמָּךְ מֹשֶׁה אֶהְיֶה עִמָּךְ: —

ताकि जानें-वै कि जैसे था-मैं साथ मोशे-के रहूँगा तेरे-साथ

H3045 H1961 H4872 H1961

तब यहोवा ने यहोशू से कहा, “आज मैं इस्राएल के लोगों की दृष्टि में तुम्हें महान व्यक्ति बनाना आरम्भ करूँगा। तब लोग जानेंगे कि मैं तुम्हारे साथ वैसे ही हूँ जैसे मैं मूसा के साथ था।

8 וַאֲנִי וְאַחֲרָיָהּ הַצִּיּוֹן אֶת-הַכֹּהֲנִים וְנִשְׂאִי אֲרוֹן-הַבְּרִית לֵאמֹר כִּבְדְּכֶם עַד-תָּקֵץ קִצְהָ מִי הַיַּרְדֵּן הַיַּרְדֵּן תַּעֲמִדוּ: —

और-तू और-तू आज़ा-देगा को याजकों को उठाने-वालों-को सन्दूक वाचा-का कहते-हुए कब-आने-में-तुम्हारे तक खड़े-रहोगे

H6680 H0853 H3548 H5375 H0727 H1285 H0559 H0935 H5704

קִצְהָ מִי הַיַּרְדֵּן הַיַּרְדֵּן תַּעֲמִדוּ: —

किनारे पानी-के के यरदन-में यरदन-के खड़े-रहोगे

H4325 H3383 H3383 H5975

याजक साक्षीपत्र का सन्दूक ले चलेंगे। याजकों से यह कहो, ‘यरदन नदी के किनारे तक जाओ और ठीक इसके पहले कि तुम्हारा पैर पानी में पड़े रूक जाओ।’”

9 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל נִשְׂאוּ פָס-אֶחָד מִן-הַבְּרִית וְהָיָה וְשָׁמְעוּ אֶת-דְּבָרָיו יְהוֹנָתָן וְכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

और-कहा और-कहा यहोशू-ने से पुत्रों के इस्राएल-के पास-आओ यहाँ और-सुनो को वचनों यहोवा

H0559 H3091 H0413 H3478 H5066 H2008 H0805 H0853 H1697 H3068

אֶל-הַיָּם: —

तुम्हारे-परमेश्वर-के

H0430

तब यहोशू ने इस्राएल के लोगों से कहा, “आओ और अपने परमेश्वर यहोवा का आदेश सुनो।

10 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ בְּזֹאת תֵּדָעוּן כִּי אֵל חַי בְּקִרְבְּכֶם וְהוֹרֵשׁ יוֹרֵשׁ יְהוֹשֻׁעַ בְּזֹאת תֵּדָעוּן

और-कहा और-कहा यहोशू-ने इससे जानोगे कि ईश्वर तुम्हारे-बीच-में और-निकालता-है और-निकालेगा

H0559 H3091 H2063 H3045 H0410 H7130 H3423 H3423

מִפְּנֵיכֶם אֶת-הַכְּנַעֲנִי וְאֶת-הַחִתִּי וְאֶת-הַחִוִּי וְאֶת-הַפְּרִזִּי וְאֶת-הַגִּרְגָּשִׁי מִפְּנֵיכֶם אֶת-הַכְּנַעֲנִי וְאֶת-הַחִתִּי וְאֶת-הַחִוִּי וְאֶת-הַפְּרִזִּי וְאֶת-הַגִּרְגָּשִׁי

तुम्हारे-सामने-से को कनानी को वाचा-का हित्ती और-को और-को हिब्वी और-को परिज्जी और-को और-को गिर्गाशी

H6440 H0853 H0853 H0853 H2850 H0853 H2340 H0853 H6522 H0853 H1622

וְהָאֱמֹרִי וְהַיְבוּסִי: —

और-एमोरी और-यबूसी

H0567 H2983

यह इस बात का प्रमाण है कि साक्षात् परमेश्वर सचमुच तुम्हारे साथ है। यह इस बात का प्रमाण है कि वह तुम्हारे शत्रु कनान के लोगों हित्तियों, हिब्वियों, परिज्जियों, गिर्गाशियों, एमोरी लोगों तथा यबूसी लोगों को हराएगा और उन्हें उस देश को छोड़ने के लिए विवश करेगा।

11 הִנֵּה אֲרוֹן הַבְּרִית בְּאֶרֶץ הָעֵבֶר לְפָנֵיכֶם בְּיַרְדֵּן: —

देखो सन्दूक वाचा-का प्रभु पृथ्वी-का सब पार-करता-है तुम्हारे-आगे

H2009 H0727 H1285 H0136 H3605 H0776 H6440 H383

प्रमाण यहाँ है। सारे संसार के स्वामी के साक्षीपत्र का सन्दूक उस समय तुम्हारे आगे चलेगा जब तुम यरदन नदी को पार करोगे।

12	וְעֵתָהּ और-अब	קָחוּ ली	לָכֶם अपने-लिए	שְׁנֵי बारह	עֶשְׂרָה दस	אִישׁ पुरुष	מִשְׁבְּטֵי गोत्रों-से	יִשְׂרָאֵל इस्राएल-के	אִישׁ पुरुष	אֶחָד एक	אִישׁ पुरुष	אֶחָד एक
	H6258	H3947		H8147	H6240	H0376	H7626	H3478	H0376	H0259	H0376	H0259

לְשִׁבְטֵי
गोत्र-के-लिए
[H7626](#)

अपने बीच से बारह व्यक्तियों को चुनो। इस्राएल के बारह परिवार समूहों में से हर एक से एक व्यक्ति चुनो।

13	וְהָיָה और-होगा	כְּנוֹחַ टिकने-में	כַּפּוֹת तलवों	רְגְלֵי पैरों-के	הַכְּהֹנִים याजकों-के	נְשָׂאֵי उठाने-वालों-के	אֲרוֹן संदूक	יְהוָה यहोवा-का	אֲדֹנָן प्रभु	כָּל- सब	הָאָרֶץ पृथ्वी-का
	H1961	H5117	H3709	H7272	H3548	H5375	H0727	H3068	H0136	H3605	H0776

בְּמִי पानी-में	הַיַּרְדֵּן यरदन-के	מִי पानी	הַיַּרְדֵּן यरदन-का	יְכַרְתֹּן कट-जाएगा	הַמַּיִם पानी	הַיַּרְדִּים बहता-हुआ	מִלְמַעְלָה ऊपर-से	וַיַּעֲמְדוּ और-खड़ा-होगा	גֵּר ढेर	אֶחָד: एक
H4325	H3383	H4325	H3383	H3772	H4325	H3381	H4605	H5975	H5067	H0259

याजक सारे संसार के स्वामी, यहोवा के सन्दूक को लेकर चलेंगे। वे उस सन्दूक को तुम्हारे सामने यरदन नदी में ले जाएंगे। जब वे पानी में घुसेंगे, तो यरदन के पानी का बहना रुक जायेगा। पानी रुक जाएगा और उस स्थान के पीछे बाँध की तरह खड़ा हो जाएगा।”

14	וַיְהִי और-हुआ	בִּנְסֻעַ चलने-में	הָעָם लोगों-के	מֵאֲחֵלֵיהֶם अपने-तंबूओं-से	לְעֹבֵר पार-करने-को	אֶת- को	הַיַּרְדֵּן यरदन	וְהַכְּהֹנִים और-याजक	נְשָׂאֵי उठाने-वाले	הָאָרוֹן संदूक-को
	H1961	H5265		H0168		H0853	H3383	H3548	H5375	H0727

הַבְּרִית
वाचा-का
לִפְנֵי
आगे
הָעָם:
लोगों-के
[H6440](#) [H1285](#)

याजक लोगों के सामने साक्षीपत्र का सन्दूक लेकर चले और लोगों ने यरदन नदी को पार करने के लिए डेरे को छोड़ दिया।

15	וּכְבוֹא और-आने-में	נְשָׂאֵי उठाने-वालों-के	הָאָרוֹן संदूक-को	עַד- तक	הַיַּרְדֵּן यरदन	וְרַגְלֵי और-पैर	הַכְּהֹנִים याजकों-के	נְשָׂאֵי उठाने-वालों-के	הָאָרוֹן संदूक-को	נִטְבְּלוּ डूबे
	H0935	H5375	H0727	H5704	H3383	H7272	H3548	H5375	H0727	H2881

בְּקִצָּה
किनारे-में
הַמַּיִם
पानी-के
וְהַיַּרְדֵּן
और-यरदन
מִלֵּא
भरा-था
עַל-
पर
כָּל-
सब
גִּדּוּתוֹ
उसके-किनारों
כָּל
सब
יְמֵי
दिनों
קִצְרִי:
कटाई-के
[H3117](#) [H3605](#) [H1415](#) [H3605](#) [H4390](#) [H3383](#) [H4325](#)

(फसल पकने के समय यरदन नदी अपने तटों को डुबा देती है। अतः नदी पूरी तरह भरी हुई थी।) सन्दूक ले चलने वाले याजक नदी के किनारे पहुँचे। उन्होंने पानी में पौव रखा।

16	וַיַּעֲמְדוּ और-खड़ा-हुआ	הַמַּיִם पानी	הַיַּרְדִּים बहता-हुआ	מִלְמַעְלָה ऊपर-से	קָמוּ उठा	גֵּר ढेर	אֶחָד एक	הַרְחֹק दूर	מֵאֹד बहुत	[בְּאֶדָם] —	(מֵאֲדָם) आदम-से
	H5975	H4325	H3381	H4605	H5067	H0259	H7368	H3966	H0121	H0121	H0121

הָעִיר शहर	אֲשֶׁר जो	מִצָּד तरफ	צָרְתָן सारतान-की	וְהַיַּרְדִּים और-बहता-हुआ	עַל की-ओर	יָם समुद्र	הָעֲרָבָה अराबा-का	יָם समुद्र	לְחֹל लवण-का	תָּמּוּ समाप्त-हुए
	H6654	H6891	H3381	H3381	H3381	H3220	H6160	H3220	H4417	H8552

נִכְרְתָהּ
कट-गए
וְהָעָם
और-लोग
עָבְרוּ
पार-किए
גָּג
सामने
יְרִיחוֹ:
यरीहो-के
[H3772](#) [H5048](#) [H3405](#)

और उस समय पानी का बहना बन्द हो गया। पानी उस स्थान के पीछे बांध की तरह खड़ा हो गया। नदी के चढ़ाव की ओर लम्बी दूरी तक पानी लगातार आदाम तक (सारतान के समीप एक नगर) ऊँचा खड़ा होता चला गया। लोगों ने यरीहो के पास नदी को पार किया।

הָבֵן दृढ़ता-से	הַיַּרְדֵּן यरदन-के	בְּתוֹךְ बीच-में	בְּחֶרֶב सूखी-जमीन-पर	יְהוָה यहोवा-की	בְּרִית־ वाचा-की	הָאָרוֹן संदूक-को	נָשָׂא उठाने-वाले	הַכֹּהֲנִים याजक	וַיַּעֲמֻדוּ और-खड़े-रहे
	H3383	H8432	H2724	H3068	H1285	H0727	H5375	H3548	H5975
לַעֲבֹד पार-करने-को	הַגּוֹי जाति	כָּל־ सारी	תָּמַד समाप्त-हो-गई	אֲשֶׁר־ कि	עַד जब-तक	בְּחֶרֶב सूखी-जमीन-पर	עֲבָרִים पार-करते-थे	יִשְׂרָאֵל इस्राएल	וְכָל־ और-सब
		H3605	H8552		H5704	H2724		H3478	H3605
								הַיַּרְדֵּן: यरदन	אֶת־ को
								H3383	H0853

उस जगह की धरती सूख गई याजक यहोवा के साक्षीपत्र के सन्दूक को नदी के बीच ले जाकर रूक गये। जब इस्राएल के लोग यरदन नदी को सूखी धरती से होते हुए चल कर पार कर रहे थे, तब याजक वहाँ उनकी प्रतीक्षा में थे।